

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號〇九二第卷九十第紙聞新) Saturday Aug 19 1978 (Vol. 39 No. 290) Page 1

工會公司門氣拒違省府緊急令

巴士突告罷工

市民慨歎遭殃

【本報訊】雲市巴士今晨全部因司機非法罷工而停駛，造成市民上班及購物之極大不便，亦打擊了太平洋國家展覽會之熱氣。

巴士司機昨日下午一時開始罷工，罷工是根據省府之非法罷工令。昨日罷工，全市巴士停駛，但至本報截稿時止，開往郊區巴士亦已停駛。二埠，列治文，魁北克等地均受波及。

郵政總長指責郵員

加薪減時要求過份

【多倫多訊】郵政總長昨日在國會表示，郵政總局將拒絕郵員之加薪減時要求。他指責郵員之要求過份，並指郵員之罷工行動是非法的。

郵政總長表示，郵政總局將拒絕郵員之加薪減時要求。他指責郵員之要求過份，並指郵員之罷工行動是非法的。

殺陳耀宗犯須受審

【本報訊】據省報今晨報導：涉陳耀宗案之兩名男子，業經初庭傳訊。二小時之傳訊，證人十七名之多，省法官比恩士諭令兩人必須接受審判。

商業部長王磊革職

【北京路透電】此間昨日宣佈：甫於數月前就任之中國商業部長王磊已被革職，原因未明。

中國當局暗示不會被判死刑

日報傳四人幫將公審

【東京美聯社電】日本「朝日新聞」昨日自北京報導稱：以江青為首之「四人幫」將受審訊，中國當局暗示，「四人幫」不會被判死刑，但他們未加詳細說明。該報謂：此消息是由杭州當局向日本遊客透露。據謂，「四人幫」之兩名支持者亦將受審，此兩人為上海市委副書記馬天水及上海工會前領袖陳亞大（譯音）。四人幫之一部份支持者已受法律制裁，其中浙江省

雲市變「懶鬼首都」

流浪漢食窮福利金

【本報訊】據省報消息，雲市之福利制度，已被外來之流浪漢所破壞。據悉，雲市之福利制度，已被外來之流浪漢所破壞。據悉，雲市之福利制度，已被外來之流浪漢所破壞。

學童郊遊巴士撞車

五十兒童昨日受傷

【本報訊】雲市昨日發生一宗巴士撞車意外，造成五十名兒童受傷。據悉，該宗意外發生在雲市郊區，當時一輛載有五十名兒童之巴士，與一輛貨車相撞。

展覽會三日兩大巡遊

今晨雲市巴士罷工將影響觀眾

固定節目公佈每日加新節目

【本報訊】雲市太平洋國家展覽會（PNE）今日開幕，今晨九時廿分在市中心舉行花車巡遊。此外，今日下午二時，音樂廳將舉行一場音樂會。

多越開越店餐快港香

【香港通訊】快餐小食店在香港開業日多，且每個店舖，均有一二個分店。據悉，快餐小食店在香港開業日多，且每個店舖，均有一二個分店。

快餐小食店在香港開業日多，且每個店舖，均有一二個分店。據悉，快餐小食店在香港開業日多，且每個店舖，均有一二個分店。

印度執政黨開分裂

【新德里路透電】印度執政黨今日宣佈，該黨將舉行分裂。據悉，該黨之領導人，今日宣佈，該黨將舉行分裂。

交通廳長涉貪污案

判一月九罪無罪有

【本報訊】雲市交通廳長昨日被判處一年監禁，並處以九項罪名。據悉，該宗案件涉及貪污案。

重金徵求猛鬼古屋

【本報訊】雲市警方今日重金徵求猛鬼古屋。據悉，警方希望找到一些具有靈異現象之古屋，以作研究之用。

兩母女打傷女司機

【本報訊】據太陽報消息，雲市昨日發生一宗交通意外，兩名婦女打傷一名女司機。據悉，該宗意外發生在雲市市中心。

【本報訊】據太陽報消息，雲市昨日發生一宗交通意外，兩名婦女打傷一名女司機。據悉，該宗意外發生在雲市市中心。

特稿

「食在雲南」談牛肉

雷華

本文為著名剖析牛肉專家雷華所撰，解釋牛肉漲價原因，如何選購及其營養詳詳，甚有價值……

其中主要方法在上方有詳細介紹，請參閱上文，在中國和雲南燒肉店又有明爐和炭爐兩種商業燒烤方法，但為本文之外，故略。

（續）

（一）燒法：此法在家庭燒烤中絕少用到，但在此亦簡略地為大家介紹，燒法亦稱燒法，將已調好味之生肉或已熟的食物材料，放在燒烤架上，使其著色入味，普通燒烤多用木屑、米糠、或茶葉等為燃料，置於燒烤架之木炭上使之發煙，食物材料便掛在或放在燒烤架上使之著色入味，計有各種燒烤，如魚、雞、鴨、豬、牛、羊肉等，如雲南家庭早餐所食之豬蹄膀肉（BACON）便是。

雲南石花菜

雲南石花菜，把石花菜肉八面去皮，切成薄片，切好後以少許豆粉和薑汁攪勻。鮮魚和薑切成細條形的薄片，多些去帶皮，大隻可以切開四瓣，菜心洗淨，只要菜選新鮮大白菊用清水洗淨，菊花瓣內藏有很多花蕊，必要把它洗去，洗的方法以清水一大碗，下食鹽一湯匙拌勻。待溶解後把菊花瓣裏洗一二次，鹽水洗過一次，自然脫去。洗淨以凍水浸過一小時，用乾淨的布擦去水分，起鍋落少許油，燒滾清水，把菊花瓣、冬菇和菜心等放入滾沸，取出放在大碗中，另起油鍋，把石花菜（水不要太多，一湯碗足夠，不然就不是一羹了）作上湯，如認為未夠鮮味可下些豬骨同煮，或用味素調味也可。湯水滾好後，撈去湯骨，把菊花瓣放在湯裏滾至八九成熟左右，再放下先前灼好的菊花瓣，冬菇和菜心放下，滾滾便可盛起，滾滾魚片切不可過熱，過熱則鮮味消失了。

太牢食話

牛肉是有益的，比豬肉更有益，在時迷信的人認為是耕田，甚為辛苦，半而吃之，於心不忍，因此便有戒吃牛肉。

（未完）

脂肪累積·科學怪人

初時出來的東西，一定很少，每天自己常作樣樣，那末脂肪體的東西，就好像瓜菜成熟一般，擠出極容易，他聽了我的這話不半個月時間，把面頰之下的脂肪完全消除了。

這位明星對此極為高興，相隔了三年之後，突然介紹一位朋友來說，這位朋友全身都患了這種脂肪體，但是全身皆有，不知如何是好，我見到了他的朋友看到他的面部，簡直滿頭

屋主自賣

三睡房靚屋自賣，廚房，餐廳，客廳，縫紉室，壁爐，車房，土庫有睡房，廳及浴室，開價六萬二千九百元，電話八七六·一三六四一朱小姐洽。

商業樓宇出租

位於維多利亞街三三三號，適合寫字樓，陳列室或會所用，業主願意修飾以迎合所需，租金特廉，有意者請電：A. Cauley, Nicks & Mainland, Mr. R. M. Tel: 661-4111

卡技利餐館急賣

唐西餐外賣六十座位平租長急讓二萬八千元電話：403-3533-0138

土庫出租

一房一廳廚房浴室俱全，各門出入，交通方便，合夫婦請電：二五一·四四三三

G. M. PRINTING LTD.

精美印刷有限公司
地址：喜仕定東街718號溫哥華BC省
電話：254-4442

加拿大駕駛學校

請電 434-1887 岑先生或 324-4135 681-1432

鳳城樓

粵式點心 粵式小菜 粵式海鮮

舖位商業中心出租

適合任何生意面積五百餘方尺，舖位四四〇五最旺地段電話：689-8596

新裝修靚屋平租

五十八街近維多利亞街大小房共八個，兩廳兩廚兩浴可分租交通方便，找好租客租期不超過五個月有意者請於早上十時前晚八時後接洽電話：325-4973

水電暖氣工程

專門安裝修理水電暖氣工程，價錢相宜電話：683-9824或325-4973

水喉煤氣工程

電話：437-0173 標記
Plumbing Heating Gasfitting
工可飯理惠費政府
優得或水同顧估牌
待七暖喉時估價如
人等爐熱要價免

李偉連運輸公司

專運送貨物及搬運，有入口行，包車，及具什物搬運，有大棧房及倉庫，電話：二五四·三〇六一

順發冷氣工程

雪凍暖冷氣爐
修理安裝肉店，牛奶，菜蔬等。
日夜服務電話 英語251-2555
免費估價 華語254-9250 張太
253-5685朱先生

宏海裝修

舖屋、土庫、露台、廚房、浴室、內外油漆、專業補漏、精工換瓦、免費估價電話：二九一·九八六一

黃漢事務所

改換電話號碼啟事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一·四三三八。地址：喜士定東街三二二號啟告各新舊友，光臨指教。

填報入息稅

專業會計事務所
322 E. Hastings St., Vancouver, Tel. 681-4388

徵求企鵝數名

亞省卑詩，新僱，供食宿。有意者請電：(403) 523-1392 928 方洽。

樓下全層出租

近中小學交通方便三房兩廁有廚房，電話：二五三·六〇七七

乃磨埠靚屋自賣

二睡房，位於市中心，地闊，石屎地基，堅固美觀，只賣一萬九千五百元。電話：354-6313或324-0067

餐館出讓

位於北溫哥華繁盛購物商場中式餐館全新裝修餐位85位有酒牌連四架送餐車有意電話：九四九·一四七或李洽

商業樓住屋入息屋

華埠旺舖四間，地大，15x130，近戲院，銀行，每月收租式千餘元，來往客商多，合各行大小生意，物業本身價值大，可供銀期平售，近華埠華屋住屋，50呎，三年新，正層三睡房，土庫完成四睡房，三廁水廁，滿地，地庫，停車房，交通方便，環境舒適，平售，近南非沙街，正層兩睡房，土庫兩睡房，兩廁水廁，內外雅潔，售五萬二千九。

麥黃建築工程公司

MacGinness & Wong Construction & Contractor
電話：(日) 669-4760
夜間電話：266 9583 或 261 7801

Jordans 黃英祺

Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong
本公司經營滿地地毯五十多年經驗豐富，種類繁多，價錢公道，僑胞光臨特別優待，免費報價，代客設計，保證服務滿意。
請光臨或賜電
1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2 Phone 255-7791 Res. 980-0152

卡打通用汽車行

CARTER GM
售下列汽車及貨車
PONTIAC 本地克
BUICK 表克
CADILLAC 卡地勒
G.M.C. 貨車
大眾新客車及貨車，是全埠最平價的車行

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C. 681-5848 879-5506
特快沖印 菲林沖晒 平靚又快 歡迎惠顧

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等大小工程，忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四·一七五〇或六八七·四〇九四

業主交換一廳房樓

年華風景美觀連新雪櫃電爐地庫車房，想與僑屋交換本人付差價310-1515 E. 5街電話：254-7507

AL'S玻璃及鋁質產品

街7209號電話324-4824
玻璃窗門 隔冷保暖 紗窗改裝 一切修理 免費估價

永興裝修公司

油漆、木工、房屋、電器、水喉、電燈、冷氣、雪櫃、大小工程、無任歡迎
電話：八七四·八四六三

權筆左

華哥溫到初港香由
精批命理，標準論相，天星擇日，接批外埠命書，新嘉坡，溫哥華，大溫，溫哥華唐人區，溫哥華唐人區，溫哥華唐人區

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
CANTONESE DIM SUM & DISHES
重金禮聘香港名廚主理廚政
增加營業時間6月11日起
星期一至四及星期日晚飯五時至十二時
星期五、六晚飯五時至凌晨三時
茶市上午十時至三時
溫哥華奇化街二三八號 238 Keefer St. Van. B.C. Telephone: 669-4132

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：英語 251-2301 政府牌照
華語 255-4821 馬文紹

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等大小工程，忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四·一七五〇或六八七·四〇九四

卡打通用汽車行

CARTER GM
售下列汽車及貨車
PONTIAC 本地克
BUICK 表克
CADILLAC 卡地勒
G.M.C. 貨車
大眾新客車及貨車，是全埠最平價的車行

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C. 681-5848 879-5506
特快沖印 菲林沖晒 平靚又快 歡迎惠顧

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等大小工程，忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四·一七五〇或六八七·四〇九四

承接裝修 油漆 泥水 木工

油漆 泥水 木工 承接裝修 油漆 泥水 木工
電話：929-2545 蔡君

進步鞋業專家

Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave. 電話：874-1934
新辦到國產精品皮鞋，尺碼由五至十，二號，各款各式，批發零售，歡迎光臨，特設散裝外埠親友，由唐人街搭十五號巴士來門門口

司公行和中

Chung Wo Hong Co., Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.
飛枝特產 總代理 頂靚 片參海 又有運到

司公華強

Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 電話：684-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，謝絕滿意。

唐室美術廣告公司

大子招牌，舖面廣告，塑膠燈箱，招牌翻新，車身廣告，地面廣告，雙喜壽字，室內燈箱，榮牌，餐紙印刷設計，餐室、酒樓、餐館設計。電話：253-2518 1750 Venables St. Van. B.C.

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等大小工程，忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四·一七五〇或六八七·四〇九四

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等大小工程，忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四·一七五〇或六八七·四〇九四

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等大小工程，忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四·一七五〇或六八七·四〇九四

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等大小工程，忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四·一七五〇或六八七·四〇九四

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俬等大小工程，忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四·一七五〇或六八七·四〇九四

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

夏季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50 XX
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

結束門市部
清貨大減價

由八月一日起賣完為止

▲各種罐頭海產一律九折。
▲磁器碗碟器具且雕畫及成器等一律八折。
▲各式花盆一律七折優待。

批發部由九月一日起遷往
法蘭士街1490號1490 Frances St. Van B C

電話照舊爲：
六八四一四四二八
六八四一四四二九

繼續營業，敬請惠顧

有的人一大早就來就唉聲嘆氣，到處一片愁雲慘霧，好像日子過不下去似地，其實，冷靜下來，細心分析一下眼前的難題，結果發現什麼難題也沒有，只是昨夜睡得不好，身子格外疲倦而已。

如果夜來睡一場好覺，早上起來精神百倍，人的心情會有一百八十度的轉變，連悲觀也變成樂觀了，因此，一個人的健康情形，足以決定他的人生態度，這話可能不太過份。

有許多看法，可以證明樂觀與悲觀只是一念之差，例如悲觀的人抱怨說：「玫瑰有刺，真是美中不足！」而樂觀的人却持相反的看法，他很得意地說：「真妙，連刺上都長了如此美麗的玫瑰花！大自然真是太可愛了！」

去年我們中華民國的運動員在國際上遭遇了兩次挫折：少樺隊敗北；甘廿屆奧運選手退出比賽。

先祖諱榕根字深李公府君廣東開平太
尚鄉鄰閩里人於一九七八年七月廿
一日逝世積門壽七十有三歲經於
八月八日下午一時假座暗市黨殯儀
館舉行祭禮出殯歸土安葬於伙市蘭
墓園荷蒙
李岡溪公所協辦喪事叨蒙宗親
戚友世誼惠賜花圈時儀親臨執紼奏
車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀

未亡人李譚珠
孤子【灼培】
媳婦譚美蘭
重孫男達光達威達安
孫女瑞霞

（贈儀）李奉光合家五十元，李寧
閤合家五十元，羅國富合家五十元，羅
德宏合家五十元，李祥明，李新創，雷
照南，（以上每合家二十元）李榮義合
家十五元。

李其鏞，準樂，平樂，星臨，本元，月
容，其瀚夫人，劉棠。（以上每合家十
元）

李發朗，瑞珠，文添，天來，常坤，明
昌，常益，煥光，維系，常烟，國麟，
發聘，積才，護富，華棟，天佛，國順
，全活，柏樑，安華，炎強，發振夫人
，發彬夫人，聲誘夫人，桂枝姑，簡彥
彬，太平羅館，黃林，黃昌，徐鈞，（
以上每合家五元）

同叩

先慈謝門朱氏太安人之喪經於八月十五日假暗市黨儀賓館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園荷蒙謝氏宗親會協助辦理喪事暨宗親戚友惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀

棘人瑞良瑞琪暨家屬

「贖儀」謝瑞璋合家二百元，謝汝璣爲合家一百元，謝國安合家六十元，謝瑞均，關偉樞，（以上各合家五十元），謝汝選，關崇康，（以上每三家十元），黃樹光，謝健文，謝文彬，博珍，瑞瑛，偉燭，瑞寶，建寅，黃文，關其逸，胡持邦，方耀棠，關偉英，周成渭，（以上每二十元）

同叩謝

關祝麟合家十五元，謝松年，煦鑾合家二十元，謝基蔭，謝斌，煜均，汝雄，

振諾 閻餘，煦池，述文，法柱，濟鏡
燐，進利，杏池，榮柱，運如，胡本初
，敖悅清，岑錫維，黃龍威，黃龍駒，
周烈烈，關祝儒，黃紀華姆，關姚，梁
善珍，周明理，司徒永津，岑愛群，（
以上每十元）
譚紀慈，鍊球，仲敦共十元，岑先生，
朱小姐合家十元，謝灼南，煥維，洛維
，金利，汝慈姆，許大彬，（以上每五
元）

(花園) 謝氏宗親會 青年聯誼會
香港中國聯合銀行，謝文龍，梁錢，
謝汝為，梁宋，謝瑞璋，吳國光，謝暢
朗，方偉志，張桂華，陳衍，崔慶方，
袁健文，余榮富，司徒變生，許劍豪，
李仁，司徒羨，麥旭光，周瑞驥，謝什
彬，謝瑞振，(以上俱合家) 謝瑞槐，
瑞江同，謝瑞，黃保平同，黃謝金珠，
關鴻恩，周瑞驥，關謝尾步同 謝瑞賞
，瑞津同，林炳，李達明同，謝仲謀，
仲達，竹君，雅君，緯君，朝暉同，梁
開用秀，炳堅同，謝汝珍，國針，國深
同，胡持邦，鼎球，鼎歡，文勳同，謝
翰民，麗姬，麗媚同，陳達明，關炳鵬
，黃德照同，余曉光，蔣柏年同。
(素菜) 謝瑞璋，關崇康，謝斌，
林炳仁，關其逸，謝述文，林王，謝健
文，胡鼎歡，李仁，謝連如，司徒變，
方仕南，黃樹光，謝汝選，謝國深，謝
建寅，謝熙池，謝祖蔭，謝健湛，謝熙
璋，余榮富。
厚賜芳名 恕不稱呼 如有錯漏
祈為見諒

華高雲 大拿加
金源利興記
 GIM LEF YUEN HING KFI
 75 East Pender Street
 Vancouver 4, B.C.
 Phone 685-9743

直接進口
雲南白藥
 批發零沽 一律歡迎

長城公司
 GREAT WALL CO.
 289 E. Hastings Street
 Van. B.C. Tel. 669-0833

江西 通心白蓮
 頂靚 大紅咸旦
 天津 小紅豆
 零沽批發 無任歡迎

馮 沾 (Jim Fong)
 United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
 住家: 788-4786 公司: 788-8881
 788-0108
 (代理買賣一切地產物業, 免費估價)

房屋
 ▲九年新六睡房面積二千多尺硬木地板大廚房及客廳地磚X光特別設計美麗花園近巴士學校
 ▲三睡房另土庫有兩房浴室及廚房近域多利街, 五萬七千。
 ▲近展覽會區乾淨兩層共四睡房兩副浴室五萬二
 ▲西區四十一街近街四睡房土庫完成六萬二千
 ▲近展覽會一街新屋, 千三百多尺, 全部雙層窗門, 地磚X光。
 ▲東區靚新屋, 間由七萬五至五萬五, 請來電詢問
商業樓、栢文及生意
 ▲西人雜貨生意及實業獨生意用具有新式後面有得佳另有兩組舖位出租2800, 單生意亦得來電詢問
 ▲五年新兩組舖位及八組栢文, 磚樓, 廿四萬
 ▲一年新兩組栢文寫字樓大舖位, 地點好, 急賣
 ▲兩個舖位樓上寫字樓土庫全部租出十七萬九千
 ▲細街三層商業樓, 每層五千尺, 廿多萬。
 ▲十四年八組栢文, 十六萬九千。
 ▲西人雜貨生意, 日做五百, 二萬九千。
 ▲西人專賣雪糕及外賣快餐館座位四十, 三萬九

豐元有限公司
 YUEN FONG CO. LTD.
 683-6858 683-6859
 242 East Pender St., Vancouver 4, R.C.

預告
 廿四週年紀念
 門市部
酬賓大平賣
 八月廿四、五、六三天
 各什貨(除白米及冰貨)一律九折優待
 另有贈品、獎券奉送
 屆時恭請光臨惠顧

李氏餐館用具公司
 Lee's Restaurant Supplies Ltd.
 833 Powell St. Van. B.C.
 Phone: 253-2828

華人專代理承裝
 各中西式餐館,
 各種用具器皿爐
 鑊, 雪櫃, 洗碗
 機, 烟蓋, 抽氣
 機, 刀叉杯碗碟
 各樣齊全, 價格
 特廉, 免費代客
 設計, 僑胞光顧
 無任歡迎。
電視學車
 加惠電視修理
 早上十時至晚上十時
 上門維修各種牌子彩色
 黑白電視機, 取價廉,
 保證工作滿意。
 舖址: 一四八五西七十街
 電話: 363-6838
 政府牌, 新法教學, 華
 人教授經驗豐富, 特價
 散牌十四元, 一小時半
 小時半收, 三小時半
 收費, 均包括考試和
 免費接送, 歡迎補課及
 租車考試。
 校址: 883 東喜士定街
 電話: 983-1838 24HR
 921-8971
聯合駕駛學校

緬省餐館雜貨急賣

埠仔十號公路邊，全部新裝修，電冷暖氣，舖尾五房住家，事主經營十年現因志圖別業，生意連實業特價急賣有意者歡迎面議。Jim Lee c/o Club Cafe Box 28, Mateking Man.
Phone: 204-545-2227

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

大量進口
電鍍腳，防火板面「麻雀檯」，「熨衣架」，北京「鋼摺椅」，欸式新穎，開摺方便，質料上乘，價格公道，歡迎選購！

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

大幫運到
南洋咖哩麵
星洲排米粉
散庄瑞士糖
孔雀牌梅菜心
廈門一級米粉
特價平沽

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇二二

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B. C.
Tel. No. (604) 253-3711

唐山雜貨 源源運到
天津雪梨 紅芽芋仔
急凍海產 蝦丸魚丸
餐館蝦肉 種類繁多
大量供應 取價特平
零沽批發 一律歡迎
保證滿意 多謝惠顧

菜 粵 宗 正

22 Keefer St, Vancouver, B.C 電話：六六九。二二

●特價推出家庭聚會餐牌●

糯米窩燒雞
批把大鴨
網油雞捲
蔥蔥鴨鑊
栗子全雞
焗耳滑雞球
焗大石斑魚
甜酸咕嚕肉
▲柒拾伍圓

糯米窩燒雞
樟芋鴨炊
網油鴨鮮露
吊片時菜胆
▲貳拾伍圓

五香窩燒雞
樟芋切肉
蔥蔥鴨鑊
焗大石斑魚
▲叁拾大圓

糯米窩燒雞
樟油滑花菇
薑蔥鴨鑊
菜胆滑雞球
網油鴨鮮露
焗大石斑魚
甜酸果老肉
▲伍拾伍圓

本館營業時間：由上午十一時

罪有案報罪無人殺

【本報記者王德輝報導】一名在卑詩省溫哥華市被殺害的男子，其家人在報案後，卻無人能證明其子被殺害。這名男子名叫謝西奧斯·打金，現年三十一歲，是溫哥華市的一名建築工人。他的家人在報案後，曾向警方提供線索，但警方在經過數月的調查後，卻未能找到任何證據證明其子被殺害。謝西奧斯·打金的家人表示，他們對警方的調查感到失望，並希望警方能繼續努力，早日破案。

謝西奧斯·打金是在去年十一月被殺害的。當時，他正在溫哥華市的一處建築工地工作。他的家人在報案後，曾向警方提供線索，但警方在經過數月的調查後，卻未能找到任何證據證明其子被殺害。謝西奧斯·打金的家人表示，他們對警方的調查感到失望，並希望警方能繼續努力，早日破案。

謝西奧斯·打金的家人在報案後，曾向警方提供線索，但警方在經過數月的調查後，卻未能找到任何證據證明其子被殺害。謝西奧斯·打金的家人表示，他們對警方的調查感到失望，並希望警方能繼續努力，早日破案。

高價收購

香港全幢樓宇或吉地

香港政府發給之換地權利證 (LETTER B)

- * 以最高價錢收購，歡迎比較。
- * 免費估價，敝公司可以最短時間將閣下遠在香港的物業價錢呈上。
- * 交易與否全部服務免費。
- * 可午美加任何地方現金交易，毋須遠赴香港省時省費。

隨着目前香港的經濟繁榮

現在是您出售香港物業的最佳機會。

歡迎各埠長途電話查詢費用由本公司支付

恒基(加拿大)有限公司

220 West Beaver Creek, Suite 101, Richmond Hill, Ont. L4B 1N2

電話: (416) 882-1111

特價包機、專機、班機及旅遊團

詳情請詢: 加拿大溫哥華納偉旅行社

代表各地代理:

Winnipeg - 256-9304, Edmonton - 428-2443, Calgary - 256-4802

Victoria - 352-1638, Seattle - 722-2872, Regina - 584-0799

3746 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: (604) 873-4801

185 E. PENDER ST. VAN. B.C. CANADA TEL: (604) 689-0501

英華旅行社

417-14 E. Hastings Street

VAN B.C.

香港由 \$299 元起

日本、台灣、漢城、曼谷、

星加坡、馬尼拉、各地

東南亞旅遊團 \$1378

檀香山旅遊團 \$399

加洲沿岸旅遊團 \$399

代售歐美各地機票

歡迎來電與鄺小姐洽 (604) 689 6412

681 3816 晚間: 253 3826

黃楚快公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies

130 Pender St. East Van. B.C.

Phone: (604) 684-0938 或 684-2839

各遺簽即團特加香

種囑證定體價美港

保出誓即機機各遠

險約詞發票票埠東

均安號

130 Main Street

代理各國航空公司機票

代理各國航空公司機票

代理各國航空公司機票

代理各國航空公司機票

代理各國航空公司機票

代理各國航空公司機票

代理各國航空公司機票

代理各國航空公司機票

代理各國航空公司機票

代理各國航空公司機票

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.

131 Main St. Van. B.C.

電話: 684 8634

歡迎光顧

價錢老實

各種成藥

專配西藥

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.

Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵

日日生鮮

超等乾麵

爽滑可口

新製機器

名師精製

大小光顧

均極歡迎

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited

355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone: 684-9820

新鮮麵餅

鮮香捲皮

鮮雲吞皮

蒸氣炸麵

蒸氣炸麵

雲吞乾麵

花旗乾麵

五磅十打

零售批發

索辦歡迎

斯毛修理汽車

1340 Seymour St.,

Vancouver, B.C.

V6B 3P3

Tel: 682-1804

凡有撞車意外發

生，緊記簽下對

姓名及車牌號碼，

發生地點，本廠

為閣下辦理各種

車手續，為着便

於起見，延長時

間由七時半至六

時半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

半為服務。

香港駕駛學院

地址: 域多利街5869號

可電兼交中免設經師

向影設通英費備驗資

政府課室內誌授送善良

申收補助五十元

電話: 學校321-3722 馮君: 433-0803

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

方太: 298-4623 蘇君: 291-0159

祖國一月遊

廣州探親旅遊北京各大城市實況記錄

教育發展：現在有大學四間，中學五間，小學二百間，有學生十四萬名。過去稱為蘇州才子，但過去在五百年之中國僅有一人讀書，現在平均每個人有八人讀書。四人對教育事業極感重視，最近恢復全國學校考試，中國青年是好學，對科學和教育事業努力迎頭趕上。以得早日實現四個現代化。

何同志詳細講述一番之後，在七時九分，大家乘汽車出發，首先往「蘇州香園工藝廠」參觀。我們走進廠門時，檀香味一陣陣撲鼻。在進門處有一大幅字掛在門中正處，「百花齊放，推陳出新」毛澤東題。

(CHINA)

春夜

李向華秘京

一曲闌干九轉心
夜來風雨暗窗聲
空餘舊夢懷青嶂
那有閒情撫綠琴
燕子不來花影寂
杜鵑啼盡月痕深
芳菲難到王孫草
畫樓難到玉容人

臨江仙

李少白秘京

落拓江湖猶憶遠，十年不見歸期。
依然舊夢與天清，尊前談世務，慷慨不平鳴。
別後杜鵑何處去，相期毋負平生。
珍黃惜白自鍾聲，數聲風笛後，惆悵半生橫。

訃告

先嚴諱呂林楊公府君廣東東莞青溪人於一九七八年八月十五日(癸亥)日申時終老於多倫多。享壽七十有九。謹擇於八月廿一日下午一時於多倫多聖多明各堂舉行追思禮拜。屆時請親友蒞臨。此訃。

宗親戚友世誼哀此訃

未亡人 楊翠蘭
率長媳 曾秀英
孤子 瑞發 媳梁友蓮
孤女 瑞強 媳吳明佳
男女孫十二人
外甥女朱恩玉
同泣告

寬大美景靚屋出售

星期日一至五時看
六十街東五十九號地大景美靚屋。五睡房光猛高潔土庫庫房開闊。九萬餘元。急售。花園露台等。請電 Deana Tokarek 324-4621 或 521-324-4621

請男企樓一名

有意請至東區(113-69-7706)接洽

花舖出讓

生意好，租期長，因不能兼顧讓與，有意請到士打東街三七一號接洽。

乾衣店出讓

設有自助洗衣機，近住宅區，交通方便。生意好，租期長，有意請到士打東街三七一號接洽。

吉舖出租

近學校巴士站電話：三二七一九五九

土庫兩房一廳出租

近學校巴士站電話：三二七一九五九

樓上全層出租

有三睡房，交通方便，近學校，租平。

十八街東土庫出租

三睡房，土庫兩房，近巴士站，電話：三八一〇八六

餐室出讓

交通中心，環境高尚，四十餘座位，車位充足，東主離埠急讓。Robb's Restaurant 請下午一時至五時電話：三二五一一零一五

亞省唐西餐館出讓

餐館連實業位3號公路，近BC樓上六房作柏文或自用價六萬餘元。電話：564-4801

小型餐館廉讓萬餘

西區旺地，租平，生意穩，最合夫婦經營。有意請電話：三三三三三三

請經驗廚數名

請電話：三三三三三三

新屋土庫出租

二房一廳，土庫兩房，近巴士站，電話：三三三三三三

兩睡房柏文出租

月租一百八十五元，交通方便，在市中心。請到 8693 Granville St. 面議。

二樓全層出賃

兩房一廳，近唐人街，交通方便。電話：二五五-三三六八(下午四時後)

有房出租

土庫房出租，近交通合單，有意者請至士打東街三七一號接洽。

新屋樓下單房出租

雪櫃電爐洗衣機廚房廁所齊備。包電暖氣。電話：三三三三三三

柏文自賣

豪華柏文，一房一廳，連飯廳及火爐，地下停車，環境優美，交通方便。祇售二十六萬九千九百九十九元。有意請至士打東街三七一號接洽。

哥頓埠中西餐館售

五十二座位，生食齊備，因人力不足出讓。電話：三三三三三三

外賣餐館出賣

Burnaby, Imperial 近 Nelson 外賣餐館，空氣調節廚房，不銹鋼器皿，四週柏文林立，日入超過三百元。包生財器具汽車二輛。歡迎參觀。電話：三三三三三三

唐人埠屋出賣

片打東街 Campbell 街，五分鐘鐘到唐人埠，翻新大屋三層。電話：三三三三三三

樓下全層出租

一廳一房，設備齊全，近巴士站。電話：三三三三三三

近華埠全間屋出租

片打街一百號，近巴士站，三睡房。電話：三三三三三三

街角新屋樓下出租

一房一廳，土庫兩房，近巴士站。電話：三三三三三三

兩睡房柏文出租

月租一百八十七元，交通方便。電話：三三三三三三

三房一廳土庫平租

廚房全近，近巴士站，交通方便。電話：三三三三三三

本埠中西餐館急讓

領有酒牌，外賣及送貨，有意者請到 8693 Granville St. 面議。

請打什中西廚企樓

各一名，須有經驗。電話：三三三三三三

片的頓埠請人

請中西廚一名待遇從優。電話：三三三三三三

埠仔餐館生意出讓

合家庭，生意穩定，市中心，有酒牌，五萬六千元。請電：三三三三三三

承接修理

柏油石仔路面，木板屋頂，橫水橫木，保證滿意。請電：三三三三三三

樓上招租

界限與廿二街交界樓上三睡房出租，月租三百元。電話：三三三三三三

房屋修造專家

免費估價，取價特平。晚間電話：三三三三三三

加華新盤

近埠四年新屋，兩層商業樓，五睡房，三廁所，地點好。電話：三三三三三三

房車及旅行車送讓

七二年大新五〇〇型房車八成新。電話：三三三三三三

屋主急售

九年新上下層屋，每層三睡房，設備俱全，近中小學，近巴士站。電話：三三三三三三

西餐館自賣

離華埠半小時車程，購物中心生意旺。電話：三三三三三三

埠仔宜中西廚一名

要有經驗月薪一千一百元。電話：三三三三三三

柏文自賣

裝修豪華，一睡房，近巴士站。電話：三三三三三三

果仔舖出租

有一千四百方呎，粉飾修飾，適合兩睡房住家。電話：三三三三三三

靚屋自賣

六年新屋，九呎大，地段位於北約克。電話：三三三三三三

業主自賣

商業樓宇，七四二四兩層，近巴士站。電話：三三三三三三

兩睡房柏文出租

自備傢俬，位於柏文。電話：三三三三三三

全新裝修舊屋出賣

所大廚房客廳兩房一書房一廳。電話：三三三三三三

菓舖生意出讓

因人力不足，平頂下午十二時至夜十時。電話：三三三三三三

新屋土庫出租

兩房兩廳，土庫兩房，近巴士站。電話：三三三三三三

屋主急售

九年新上下層屋，每層三睡房，設備俱全，近中小學，近巴士站。電話：三三三三三三

西餐館自賣

離華埠半小時車程，購物中心生意旺。電話：三三三三三三

埠仔宜中西廚一名

要有經驗月薪一千一百元。電話：三三三三三三

柏文自賣

裝修豪華，一睡房，近巴士站。電話：三三三三三三

沙省餐館連業急賣

餐館連實業上居下舖，座位五十個，合家庭式生意。電話：三三三三三三

欄河鐵閘

承造欄河，鐵閘，窗花，扶手，鐵梯等。電話：三三三三三三

吉屋出租

片打東街近巴士站，定東巴士站四房一廳，連土庫，近巴士站。電話：三三三三三三

菜園廉售

廿八畝菜園，地下灌溉水管，暖房，電話：三三三三三三

中西餐館實業出賣

本餐館在沙省南部，近美國邊界，交通方便。電話：三三三三三三

新屋土庫出租

兩房兩廳，土庫兩房，近巴士站。電話：三三三三三三

屋主急售

九年新上下層屋，每層三睡房，設備俱全，近中小學，近巴士站。電話：三三三三三三

西餐館自賣

離華埠半小時車程，購物中心生意旺。電話：三三三三三三

埠仔宜中西廚一名

要有經驗月薪一千一百元。電話：三三三三三三

柏文自賣

裝修豪華，一睡房，近巴士站。電話：三三三三三三

中華特價中心

CHUNG WAH DISCOUNT CENTER LTD.

專營：
●參茸 ●燕窩
●海味 ●成藥
●京果 ●雜貨

即日延長營業時間——
至晚上九時
服務第一 價錢最平

加拿大溫哥華
總店：片打東街135號
第一分店：片打東街299號
135 E. PENDER ST. VAN. B.C. V6A 1J6
電話：(604) 681-2823
681-7928

回春堂

CHINESE HERBS CENTRE

130-2 AVE. S. E. CALGARY TEL: (403) 265-2952

中醫師崔國康主理

海味燕窩
名貴藥材
國藥配製
浸酒藥材
蛤蚧補茶
吉林鹿茸
正高麗參
地道藥材
專營

張德光

政府合法牌照

專營：承接裝修、油漆、一切大小商業、家庭、廚房及電器工程。忠誠、快捷、服務、快捷、免費估價。電話：三三三三三三

榮僑花舖

LOVE FLORIST 683-5124

雲坤喜士定東街371號
歡迎僑胞惠顧

大住宅業主自賣

適合兩家庭，位於 3034 East 13街，電話：三三三三三三

西餐館自賣

離華埠半小時車程，購物中心生意旺。電話：三三三三三三

華僑之聲中秋雅集

達權總社定期紀念

崇義總會召開大會

謝濟衆夫人殯禮誌

病逝于聖保羅醫院，積閏享壽七十有九。

會代表謝灼南，及青年聯誼會代

復由謝國深主持下塚禮，哀榮

(雲訊) 華宮安老院昨十五日下

廳正中懸有「壽」字，及「福如東

安息日會証道演唱

(雲訊) C J V B 電台生命之音主

舉行第六十週年紀念

九吉八年八月四日

文彊學校招生

雲哥華埠片打東街一二三A三樓 電話六八一—五九三一

招收班級：幼稚園及小學一年級新生，其他各班插班生。
學 費：每學期（半年）三十元。
上課時間：星期一至五，下午四至六時。
開學日期：九月五日下午四時。
報名辦法：開學前一週，每日下午三時半至四時半來校報名即可。

雲埠洪門民治黨支部通告

爲通告事：遵章於農曆吉月廿五日爲五祖寶誕，本支部定期於九二日（星期六）晚上八時，歡迎新進黨員入黨，希有意參加黨者，請於九日前一星期六，即八月廿六日（星期六）午後時，聯同介紹人到本黨秘書室辦理入黨手續爲要。

此佈

雲埠洪門民治黨支部
主委：吳一
秘書：李烈

中國洪門民治黨駐加國總支部通告

升旗聖義革命紀念日，緬懷先賢，特通告週知，希於是

②復念一九四六年九月一日，本黨在上海正式成立採用現名，日爲本黨成立紀念日，希各級黨部於九月一日懸旗開會誌念此佈

全加洪門黨社暨各級機構知照

中國洪門民治黨駐加總支部
主任委員：陳書：陸

得時男服店
Doug's Men's Wear
12 E. Hasting St.
Vancouver, B.C.
V6A 1N1

九週年大減價
購物多少，皆有獎品
名廠恤衫買一送一，只加一元

興旺餐館自賣
離雲卓四十五里，人口五萬餘
唐餐十分興旺，短假期，主人退
休，廉價出售，買賣業及生意
皆可商議 33486, South Fraser
Way Abbotsford, B.C. 請來電
或面洽，恕不收聽電話。

聘有事業經紀
人壽及水火燕梳公司聘經紀週
二百元另加花紅及福利調電話
七三六一五四五一

td.
R
99
汽車保險
m

Success Realty
 REAL ESTATE and INSURANCE
 145 KEEFER STREET VANCOUVER
 伍澤濂黃秀英事務所
 辦事處新電話：687-8895

保費最平
 歡迎比較

本公司職員
 通粵語國語
 服務妥當

房屋
 燕梳

玻璃窗全保祇收十四元
 利便顧客免費停車

停車場在本公司東側

歡迎僑胞委託

買賣各種地產

公平估價·服務妥當

Autopla

餐館車實業自賣
新屋下層平租

年半新店番餐館，坐位七十，
 酒牌業主退休，開價十七萬，
 意者請電話二五五一六八二九
 電(一一二)四二六一六五一
 周先生 20 8th Ave. S.

近展覽場附近新屋下層出租二房
 一廳電話：二五四一四四一三

一房一廳土庫出租
 三街近乃磨，有地氈廚廁浴室雪
 櫃電話二五五二五三

柸盤全。雷記二五三一五七八四

剪電髮教英文
柏文廉價自售
新二廳一房近華埠交通方便價二萬九千九百六十六元
電話八七九一七零七九

本埠中西餐館請人

西廚及女企櫥長工與散工各一
請來 424 West Pender St.
Hill's Restaurant 面洽

元佐治東街一貳一八號英語電二
五三一三九八七。

土庫出租

新裝修好有地毯廚廁俱備交通利
便自己門口出入。有電話五十五

市心中什碎餐館座位五
有酒牌祇收價三萬餘元，犧牲
售，合意者下午四時後請電話
八四一 一七壹

樓上兩房一廳廚房廁所俱備土庫

全間屋出租

三二七 一八〇六

便自己門口出入。有意者請電：二

吉屋出租
一房一廳一廁所電話：87617434

二五四一八七三

業主自賣五睡房屋

建築設計
修葺處開價
四萬九千一

一方每日日一
五時開放請
話669-
405 or
74-72
6 or 73
4874



年新屋位於列治文第四及第五
公路之間五睡房二大客廳三浴廁
一酒吧近學校交通方便環境優美
取價相宜電話374-7180

燒臘飯店出賣

本燒臘飯店位於唐人街生意旺盛
現因股東志圖別業特平價出讓，
凡有意者請電話：余君二五四一
零七五

雲高華埠金華燒臘店啓
雲化街一九零號

▲果舖生意地點，出讓，好
新靚架撐，有停車場，每

伍 澤 森 327 7842

② 方屋在建等料，一千三百平
千九，可用廿四街，八萬四
近魯比，和廿四街的舊屋相換

③ 八年新靚屋，二廳四睡房
上，三套浴室，包全屋，用
具地氈。地址 3268 East
Ave 七萬餘元，極抵買

④ 平正地一幅 50' x 120'，近
片打屋，四萬二千五百元，可
建打屋，和置菜街，可

雷 廣 庭 926 - 9771

▲ 二八一，Mc Gill 街一
廳廚房，闊大廚房，土庫
另有一廳一房，廚房，浴
室，近巴士學校，開價五
萬八千五百元。

▲ 另有大形果舖生意連實業
出讓好地位價錢卅萬左右
唐人埠，雜貨舖出讓，有
長批，近綉街，可以改做
唐人雜貨店。

費
 劇團演出
 四天演連公
 虎武師
 朱秀英、
 倫理名劇 鎮班戲寶
 八月十七日（星期四）下午七時半
 花田八喜

先演六國大封相

續演 胭脂巷口故人來
八月十九日（星期六）日場：下午一時
紅了櫻桃碎了心
夜場：下午七時半

各水神仙

再世紅梅記

票價：廿元、十八元、十五元、八元
售票處：亞州閣、文華樓、喜利旅行社

八月十九日至廿五日

元
FRE
682-
五十號
決不清
隆重獻映

新 聲 戲
 SUN SING THE
 150 East Hastings St., Vancouver
 地址：加拿大雲哥華希士廷東街
 每日下午一時半至晚上十一時半連
 放下
 映明
 你
 得
 係
 嘅
 愛
 的
 賊
 船
 秦祥林
 張艾嘉領銜主演
 同
 場
 放
 映
 王
 道
 凌
 張
 翼
 領銜主演